



**5**  
YEAR  
Warranty\*

GEOLIA  
SELECT  
DRIP-2



EAN CODE : 3276007718997

ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 0000159790 RONCHIN - France

**UA** Виробник: ТОВ «Адео Сервісез С.А.», вул. Саді Карно, CS 00001, 59790 Роншен, Франція. Імпортер: ТОВ «Леруа Мерлен Україна», 04201 Україна, м.Київ, вул. Полярна 17А, +380 44 498 46 00. Імпортер приймає претензії від споживачів щодо товару, а також проводить його ремонт, технічне і гарантійне обслуговування.

**ZA** Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin. Hosted in Leroy Merlin Fourways Store. 35 Roos Street, Witkoppen Ext 97, Sandton, 2191. Johannesburg, Gauteng, South Africa



## Préface

IMPORTANT ! AFIN QUE CE PRODUIT VOUS APPORTE ENTIÈRE SATISFACTION LORS DU MONTAGE, DE L'UTILISATION ET DE L'ENTRETIEN, NOUS VOUS CONSEILLONS DE LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE AVANT D'UTILISER CE PRODUIT. RESPECTEZ LES MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ ÉLÉMENTAIRES QU'ELLE CONTIENT ET CONSERVEZ-LA PRÉCIEUSEMENT.



## Prefacio:

¡IMPORTANTE! PARA QUE ESTE PRODUCTO LE DEJE PLENAMENTE SATISFECHO, DURANTE EL MONTAJE, LA UTILIZACIÓN Y EL MANTENIMIENTO, LE ACONSEJAMOS QUE LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO. RESPETE LAS ADVERTENCIAS BÁSICAS RELATIVAS A LA SEGURIDAD DEL MANUAL Y CONSÉRVELAS CUIDADOSAMENTE.



## Prefácio:

IMPORTANTE! PARA GARANTIR QUE ESTE PRODUTO LHE FORNECE TOTAL SATISFAÇÃO NA MONTAGEM, NA UTILIZAÇÃO E NA MANUTENÇÃO, ACONSELHAMOS QUE LEIA CUIDADOSAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO. RESPEITE OS AVISOS DE SEGURANÇA BÁSICOS DO MESMO E CONSERVE-O PARA CONSULTA FUTURA.



## Introduzione:

IMPORTANTE! PER IL MONTAGGIO, L'USO E LA MANUTENZIONE CORRETTI SI CONSIGLIA DI LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE PRIMA DI USARE IL PRODOTTO. RISPETTARE LE AVVERTENZE DI SICUREZZA DI BASE IN ESSO CONTENUTE E CONSERVARE IL MANUALE CON CURA.



## Εισαγωγή:

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΓΙΑ ΝΑ ΣΑΣ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΣΕΙ ΠΛΗΡΩΣ ΤΟ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΤΑ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ, ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ, ΣΑΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΟΥΜΕ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΟΤΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ. ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΙΣ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΠΕΡΙ ΒΑΣΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΚΑΙ ΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΙΣΤΑ.



## **Wstęp:**

WAŻNE! PRZED ROZPOCZĘCIEM MONTAŻU, UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI PRODUKTU, ZALECAMY DOKŁADNE ZAPOZNANIE SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ CO ZAPEWNI PEŁNĄ SATYSFAKCJĘ Z JEGO UŻYTKOWANIA. PRZESTRZEGAĆ PODSTAWOWYCH WSKAZÓWEK BEZPIECZEŃSTWA ZAWARTYCH W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI I PRZECHOWYWAĆ JĄ W BEZPIECZNYM MIEJSCU.



## **Вступ:**

ВАЖЛИВО! ЩОБ У ВАС НЕ ВИНИКАЛО ПРОБЛЕМ ПІД ЧАС ВСТАНОВЛЕННЯ, ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ ПРИСТРОЮ, МИ РАДИМО ВАМ УВАЖНО ПРОЧИТАТИ ЦЕЙ ПОСІБНИК ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ТОВАРУ. ДОТРИМУЙТЕСЬ ОСНОВНИХ ЗАСТЕРЕЖЕНЬ ЩОДО БЕЗПЕКИ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ПОСІБНИК ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.



## **Prefață:**

PRECIZARE IMPORTANTĂ! PENTRU CA ACEST PRODUS SĂ ÎNDEPLINEASCĂ TOATE CERINȚELE ÎN TIMPUL MONTĂRII, UTILIZĂRII ȘI ÎNTREȚINERII, VĂ SFĂTUIM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST ARTICOL ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEST PRODUS. VĂ RUGĂM SĂ RESPECTAȚI AVERTISMENTELE DE SIGURANȚĂ ELEMENTARE DIN ACEST MANUAL ȘI SĂ PĂSTRAȚI MANUALUL PENTRU CONSULTĂRI ULTERIOARE.



## **Preface :**

IMPORTANT! IN ORDER FOR THIS PRODUCT TO PROVIDE YOU WITH COMPLETE SATISFACTION UPON SET-UP, USE, AND MAINTENANCE, WE RECOMMEND THAT YOU CAREFULLY READ THIS MANUAL BEFORE USING THE PRODUCT. PLEASE OBSERVE THE BASIC SAFETY WARNINGS WITHIN, AND KEEP THE MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN



**VEUILLEZ LIRE CES INSTRUCTIONS AVEC SOIN  
AVANT DE MONTER ET D'UTILISER CE PRODUIT**

Dès l'ouverture de l'emballage, vérifiez que chaque élément permettant le montage du produit est bien présent et pour ce faire, veuillez vous référer à la notice.

Si le produit est endommagé ou présente des défauts, merci de ne pas l'utiliser et de le rapporter à votre magasin le plus proche.

Nous vous remercions de votre confiance et espérons que ce produit vous apportera entière satisfaction à l'usage.

Nous serions ravis de lire vos commentaires sur le site Internet du magasin.

**AVERTISSEMENT/RAPPEL**

Ce programmeur est destiné à un usage privé dans le jardin.

Il est exclusivement conçu pour une utilisation en extérieur afin de contrôler des systèmes d'arrosage goutte à goutte.

La garantie ne couvre pas les produits endommagés directement ou indirectement par le gel et le calcaire.

N'utilisez pas le programmeur avec des substances chimiques ou des liquides autres que l'eau.

Pour éviter toute infiltration dans le compartiment à piles, le programmeur doit être installé verticalement sur le robinet.

Hivernage : le programmeur craint le gel, il doit donc être rangé dans un endroit sec et à l'abri du gel. Ne pas oublier d'ôter les piles du programmeur.

## GARANTIE

Les produits sont couverts par une garantie de 5 ans à compter de leur date d'achat. Cette garantie couvre tout défaut de fabrication ou de matériaux.

Les produits GEOLIA sont conçus selon les standards de qualité des produits grand public les plus exigeants.

Les réparations et les remplacements de pièces ne prolongent pas la durée de la garantie initiale.

Le produit doit être employé dans des conditions normales d'utilisation, dans un usage non professionnel. Il ne peut donc pas être utilisé par des entreprises paysagistes ou des collectivités locales, ainsi que pour la location payante ou le prêt gratuit.

## EXCLUSIONS DE LA GARANTIE

La garantie ne couvre pas l'ensemble des anomalies ou incidents dus à une utilisation anormale du produit.

- L'appareil n'a pas été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions du mode d'emploi et l'usage prévu.
- L'appareil n'a pas été mis à l'abri du gel.
- L'appareil n'est pas utilisé avec le filtre fournis.
- Les détériorations dû à un effort important sur la jonction « Programmateur / Nez de robinet »
- Les anomalies du a une mauvaise mise en place des piles ou a l'utilisation de piles défectueuses.
- Le produit a subi des réparations par le client ou une tiers partie.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

## LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE MONTAR Y DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO

Desde la apertura del embalaje, le aconsejamos que compruebe que cada elemento que permite el montaje del producto esté presente, para ello, consulte las instrucciones.

Si el producto estuviera dañado o tuviera algún defecto, no lo utilice y devuélvalo a la tienda más cercana.

Le agradecemos su confianza y esperamos que este producto le aporte plena satisfacción durante su utilización.



Estaremos encantados de recibir sus comentarios en el sitio web de la tienda.

### ADVERTENCIA / AVISO

El programador está destinado a un uso privado en el jardín. Está exclusivamente diseñado para una utilización exterior, para controlar sistemas de riego por goteo.

La garantía no cubre los productos dañados directa o indirectamente por las heladas y la cal.

No utilice el programador con sustancias químicas/líquidas diferentes al agua.

Para evitar cualquier filtración en el compartimiento de las pilas, el programador debe ser instalado en vertical sobre el grifo.

Hibernación: el programador es sensible a las heladas, por ello debe guardarse en un lugar seco y protegido de las heladas. No olvide quitar las pilas del programador.

## **GARANTÍA**

Los productos incluyen una garantía de 5 años a partir de la fecha de compra. Esta garantía cubre cualquier defecto de fabricación o de materiales.

Los productos GEOLIA está diseñados según los estándares de calidad de los productos del público general más exigente.

Las reparaciones y las sustituciones de piezas no suponen una prórroga de la garantía inicial.

El producto debe ser usado en condiciones normales de utilización, para una utilización no profesional; por lo tanto, quedan excluidos los productos utilizados por las empresas de paisajismo, las comunidades locales así como los productos destinados al alquiler de pago o al préstamo gratuito.

## **EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA**

La garantía no cubre las anomalías o incidentes producidos por una utilización incorrecta del producto.

- El aparato no se ha manipulado correctamente, siguiendo las instrucciones del manual de usuario y el uso previsto.
- El aparato no se ha protegido de las heladas.
- El aparato no se ha utilizado con el filtro suministrado.
- Daños debidos a una fuerte tensión en la unión "Programador / Grifo".
- Averías debidas a una instalación incorrecta de las pilas o al uso de pilas defectuosas.
- El producto ha sido reparado por el cliente o un tercero.

FR

**ES**

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN



## LEIA ESTAS INSTRUÇÕES CUIDADOSAMENTE ANTES DE MONTAR E DE UTILIZAR ESTE PRODUTO

Desde a abertura da embalagem, aconselhamos que verifique se cada componente que permite a montagem do produto está presente e, para isso, consulte as instruções.

Se o produto estiver danificado ou tiver defeitos, não o utilize e devolva-o à loja mais próxima.

Agradecemos a sua confiança e esperamos que este produto lhe traga total satisfação na utilização.

Gostariamos de ler os seus comentários no site da loja.

### AVISO / LEMBRETE

O temporizador destina-se a uma utilização privada no jardim.

Foi concebido exclusivamente para utilização no exterior para controlar sistemas de irrigação por gotejamento.

A garantia não cobre os produtos danificados direta ou indiretamente por congelamento e pelo calcário.

Não utilize o temporizador com produtos químicos / outros líquidos que não água.

Para evitar infiltrações no compartimento da pilha, o temporizador deve ser instalado verticalmente na torneira.

Armazenamento no inverno: o temporizador é sensível ao gelo, deve ser guardado num local seco e ao abrigo do gelo. Não se esqueça de retirar as pilhas do temporizador.



## **GARANTIA**

Os produtos estão cobertos por uma garantia de 5 anos a partir da data de compra. Esta garantia cobre todos os defeitos de fabrico ou dos materiais.

Os produtos GEOLIA são fabricados de acordo com os padrões de qualidade dos produtos de consumo mais exigentes.

As reparações e substituições de peças não prolongam a duração da garantia inicial.

O produto deve ser utilizado nas condições normais a que se destina, numa utilização não profissional, estando, portanto, excluídos os produtos utilizados por empresas paisagistas, autarquias locais, bem como os destinados a ser alugados ou ao empréstimo gratuito.

## **EXCLUSÕES DA GARANTIA**

A garantia não cobre todas as anomalias ou incidentes decorrentes de uma utilização anormal do produto.

- O aparelho não foi manuseado corretamente, seguindo as instruções do manual de utilização e a utilização prevista.
- O aparelho não foi protegido do gelo.
- O aparelho não foi utilizado com o filtro fornecido.
- Danos devidos a um esforço excessivo sobre a junção "Programador / bico de torneira".
- Avarias devidas a uma instalação incorrecta das pilhas ou à utilização de pilhas defeituosas.
- O produto foi reparado pelo cliente ou por terceiros.

FR

ES

**PT**

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN



## LEGGERE LE ISTRUZIONI CON ATTENZIONE PRIMA DI MONTARE E USARE QUESTO PRODOTTO

All'apertura del pacco fare riferimento alle istruzioni fornite per verificare che siano presenti tutti gli elementi che consentono il montaggio del prodotto.

Se il prodotto dovesse essere danneggiato o dovesse presentare dei difetti, si prega di non utilizzarlo e di riportarlo al punto vendita più vicino.

Vi ringraziamo per la vostra fiducia e speriamo che l'uso di questo prodotto vi dia la massima soddisfazione.

Saremmo lieti di raccogliere i vostri commenti sul sito internet del punto vendita.

## AVVERTIMENTO/PROMEMORIA

Il programmatore è destinato all'uso privato in giardino.

È stato concepito esclusivamente per uso esterno per il comando dei sistemi di irrigazione a goccia.

La garanzia non copre i prodotti danneggiati direttamente o indirettamente dal gelo o dal calcare.

Non usare il programmatore con sostanze chimiche/liquidi diversi dall'acqua.

Per evitare qualsiasi infiltrazione nel compartimento delle batterie, il programmatore deve essere installato verticalmente sopra il rubinetto.

Stoccaggio invernale: il programmatore è sensibile al freddo; deve essere riposto in un luogo asciutto e al riparo dal gelo. Non dimenticare di rimuovere le batterie dal programmatore.

## **GARANZIA**

I prodotti sono coperti da una garanzia di 5 anni a partire dalla data di acquisto. La garanzia copre qualsiasi difetto di fabbricazione e del materiale.

I prodotti GEOLIA sono concepiti secondo le più esigenti norme di qualità applicate ai prodotti per la grande distribuzione.

Le riparazioni e le sostituzioni dei pezzi non prolungano la durata della garanzia iniziale.

Il prodotto deve essere utilizzato in condizioni d'uso normali, per un impiego non professionale; ad esempio, sono esclusi i prodotti usati dalle imprese di giardinaggio e dagli enti locali e i prodotti destinati al noleggio a pagamento o al prestito gratuito.

## **ESCLUSIONI DI GARANZIA**

La garanzia non copre tutte le anomalie o gli incidenti dovuti all'uso improprio del prodotto.

- L'apparecchio non è stato maneggiato correttamente, seguendo le istruzioni del manuale d'uso e l'uso previsto.
- L'apparecchio non è stato protetto dal gelo.
- L'apparecchio non è stato utilizzato con il filtro in dotazione.
- Danni dovuti a forti sollecitazioni sulla giunzione "programmatore / rubinetto".
- Guasti dovuti a un'errata installazione delle batterie o all'uso di batterie difettose.
- Il prodotto è stato riparato dal cliente o da terzi.

FR

ES

PT

**IT**

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN



**ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ**

Μόλις ανοίξετε τη συσκευασία, σας συμβουλεύουμε να ελέγξετε ότι δεν λείπει κανένα από τα εξαρτήματα συναρμολόγησης του προϊόντος. Για να το κάνετε αυτό, πρέπει να συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης.

Αν το προϊόν είναι κατεστραμμένο ή έχει κάποιο ελάττωμα, δεν πρέπει να το χρησιμοποιήσετε. Επιστρέψτε το στο πιο κοντινό σας κατάστημα.

Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας και ελπίζουμε να μείνετε πλήρως ικανοποιημένοι από τη χρήση του προϊόντος.

Θα χαρούμε να λάβουμε τα σχόλιά σας στην ιστοσελίδα του καταστήματος.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ/ ΥΠΕΝΘΥΜΙΣΗ**

Ο χρονοδιακόπτης προορίζεται για ιδιωτική χρήση στον κήπο.

Έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για χρήση σε εξωτερικό χώρο, ώστε να προωθή την έναρξη λειτουργίας των συστημάτων ποτίσματος σταγόνα-σταγόνα.

Η εγγύηση δεν καλύπτει τα προϊόντα που έχουν είτε άμεσα είτε έμμεσα υποστεί βλάβη από το κρύο και από άλατα.

Μην χρησιμοποιείτε τον χρονοδιακόπτη με χημικές ουσίες/υγρά, εκτός από νερό.

Προς αποφυγή κάθε διαρροής στο τμήμα των μπαταριών, ο χρονοδιακόπτης πρέπει να είναι τοποθετημένος κατακόρυφα ως προς τον κρουνό.

Κατά τη διάρκεια του χειμώνα: ο χρονοδιακόπτης δεν αντέχει την παγωνιά, πρέπει να φυλάσσεται σε στεγνό μέρος και να προστατεύεται από το κρύο. Μην ξεχνάτε να αφαιρείτε τις μπαταρίες του χρονοδιακόπτη.

## ΕΓΓΥΗΣΗ

Τα προϊόντα καλύπτονται από εγγύηση πώλησης 5 ετών από την ημέρα παράδοσης του προϊόντος στον πελάτη. Η εγγύηση καλύπτει τα κατασκευαστικά ελαττώματα και τον εξοπλισμό.

Τα προϊόντα GEOLIA έχουν σχεδιαστεί σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας για προϊόντα που προορίζονται για την αγορά καταναλωτών.

Οι επισκευές και η αντικατάσταση των εξαρτημάτων δεν παρατείνουν την αρχική περίοδο εγγύησης.

Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται υπό κανονικές συνθήκες και δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Επομένως, δεν καλύπτονται προϊόντα που χρησιμοποιούνται από εταιρείες κηπουρικής ή από τοπικές αρχές, ούτε εκείνα που προορίζονται για μίσθωση ή άτοκο δανεισμό.

## ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Η εγγύηση δεν καλύπτει όλα τα προβλήματα ή περιστατικά που οφείλονται σε εσφαλμένη χρήση του προϊόντος.

- Η συσκευή δεν έχει χειριστεί σωστά, ακολουθώντας τις οδηγίες του εγχειριδίου χρήσης και την προβλεπόμενη χρήση.
- Η συσκευή δεν έχει προστατευθεί από τον παγετό.
- Η συσκευή δεν έχει χρησιμοποιηθεί με το παρεχόμενο φίλτρο.
- Βλάβη που οφείλεται σε μεγάλη καταπόνηση της σύνδεσης "Προγραμματιστής / Μύτη βρύσης".
- Βλάβες που οφείλονται σε λανθασμένη τοποθέτηση μπαταριών ή στη χρήση ελαττωματικών μπαταριών.
- Το προϊόν έχει επισκευαστεί από τον πελάτη ή από τρίτους.

FR

ES

PT

IT

**EL**

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN



**PROSIMY O UWAŻNE PRZECZYTANIE NINIEJSZEJ INSTRUKCJI PRZED MONTAŻEM I UŻYTKOWANIEM TEGO PRODUKTU**

Po otwarciu opakowania zalecamy sprawdzenie, czy nie brakuje żadnego elementu niezbędnego do montażu produktu i w tym celu należy zapoznać się z instrukcją.

Jeśli produkt jest uszkodzony lub posiada wady, proszę nie używać go i dostarczyć do najbliższego sklepu.

Dziękujemy za zaufanie i mamy nadzieję, że produkt ten przyniesie Państwu pełną satysfakcję w użytkowaniu.

Chętnie zapoznamy się z Państwa komentarzami na stronie internetowej sklepu.

## **OSTRZEŻENIA / PRZYPOMNIENIA**

Włącznik czasowy przeznaczony jest do użytku prywatnego, w ogrodzie.

Zaprojektowany został wyłącznie do użytku na zewnątrz w celu sterowania systemami nawadniania kropelkowego.

Gwarancja nie obejmuje produktów uszkodzonych bezpośrednio lub pośrednio przez mróz lub kamień kotłowy.

Nie należy używać włącznika czasowego z chemikaliami/ cieczami innymi niż woda.

Aby zapobiec przedostaniu się wody do komory baterii, włącznik czasowy powinien być zainstalowany pionowo na kranie.

Zimowanie: włącznik czasowy narażony jest na zamarznięcie, musi być przechowywany w suchym miejscu i chroniony przed zamarznięciem. Pamiętaj, aby wyjąć baterie z włącznika czasowego.

## GWARANCJA

Produkty objęte są 5-letnią gwarancją od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wszelkie wady materiałowe i produkcyjne.

Produkty GEOLIA zostały zaprojektowane zgodnie ze standardami jakości najbardziej wymagających produktów konsumenckich.

Naprawy i wymiana części nie przedłużają okresu obowiązywania oryginalnej gwarancji.

Produkt musi być używany w normalnych warunkach użytkowania, w celach nieprofesjonalnych, są zatem wyłączone z gwarancji w szczególności produkty używane przez przedsiębiorstwa zajmujące się krajobrazem, władze lokalne, jak również te, które są przeznaczone do odpłatnego lub nieodpłatnego wynajmu.

## WYŁĄCZENIA W GWARANCJI

Gwarancja nie obejmuje wszystkich wad lub incydentów spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem produktu.

- Urządzenie nie było obsługiwane prawidłowo, zgodnie z instrukcją obsługi i przeznaczeniem.
- Urządzenie nie było chronione przed mrozem.
- Urządzenie nie było używane z dostarczonym filtrem.
- Uszkodzenia spowodowane dużym obciążeniem złącza "Programator / końcówka kranu".
- Usterki spowodowane nieprawidłową instalacją baterii lub użyciem wadliwych baterii.
- Produkt był naprawiany przez klienta lub osobę trzecią.

FR

ES

PT

IT

EL

**PL**

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN



**ПРОЧИТАЙТЕ УВАЖНО ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ПЕРЕД  
ТИМ, ЯК ЗБИРАТИ АБО ВИКОРИСТОВУВАТИ  
ПРИСТРІЙ**

Одразу після відкриття упаковки радимо вам перевірити наявність усіх необхідних для монтажу елементів і прочитати цей посібник.

Якщо товар пошкоджений або має дефекти, не використовуйте його та поверніть до найближчого магазину.

Ми дякуємо вам за вашу довіру і сподіваємося, що цей товар задовольнить усі ваші очікування.

Будемо вдячні за ваші відгуки на вебсайті магазину.

### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ / НАГАДУВАННЯ**

Цей таймер призначений для приватного використання в саду.

Він призначений виключно для зовнішнього використання для управління системами крапельного зрошення.

Гарантія не поширюється на товари, пошкоджені прямо або побічно морозом або вапняними відкладеннями.

Не використовуйте таймер для роботи з хімічними речовинами й рідинами; використовуйте тільки для води.

Щоб запобігти будь-якому просочуванню в батарейний відсік, таймер повинен бути встановлений вертикально на крані.

Зимовий період: таймер чутливий до морозу; його потрібно зберігати в сухому місці, захищеному від морозу. Не забудьте вийняти батарейки з таймера.



## ГАРАНТІЯ

На товар поширюється гарантія терміном на 5 років з дати доставки виробу покупцеві. Ця гарантія поширюється на будь-який дефект виробництва або якості матеріалу.

Товари GEOLIA розроблені відповідно до найвищих стандартів якості для споживчих товарів.

Ремонт і заміна деталей не подовжують термін дії первісної гарантії.

Товар повинен використовуватися в нормальних умовах експлуатації, не в промисловості; тому з гарантійного списку виключаються товари, які використовуються підприємствами з ландшафтного дизайну, місцевими громадами, а також виробни, призначені для платної оренди або безоплатної позики.

## ВИНЯТКИ З ГАРАНТІЇ

Гарантія не поширюється на всі ті несправності або інциденти, які пов'язані з неправильним використанням товару.

- Прилад не використовувався належним чином, без дотримання інструкцій, наведених у посібнику користувача, і не використовувався за призначенням.
- Прилад не був захищений від морозу.
- Прилад не використовувався з фільтром, що входить до комплекту постачання.
- Пошкодження внаслідок сильного навантаження на з'єднання "програмактор / кран-букса".
- Несправності через неправильну установку батарейок або використання дефектних батарейок.
- Виріб був відремонтований клієнтом або третьою особою.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

**UA**

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN



### CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE MONTAREA ȘI UTILIZAREA ACESTUI PRODUS

De îndată ce ambalajul este deschis, vă sfătuim să verificați dacă fiecare componentă care permite asamblarea produsului este prezentă și să faceți acest lucru consultând instrucțiunile.

Dacă produsul este deteriorat sau prezintă defecte, vă rugăm să nu-l folosiți și să-l returnați la cel mai apropiat magazin.

Vă mulțumim pentru încrederea dumneavoastră și sperăm că acest produs vă va aduce o satisfacție completă de utilizare.

Vom fi bucuroși să primim toate observațiile dvs. pe site-ul magazinului nostru online.

### AVERTISMENT / MEMENTO

Temporizatorul este destinat pentru uz privat în grădină.

Este proiectat exclusiv pentru utilizarea în exterior pentru a controla sistemele de irigare prin picurare.

Garanția nu acoperă produse deteriorate direct sau indirect de îngheț și calcar.

Nu utilizați temporizatorul cu substanțe chimice/lichide, altele decât apa.

Pentru a preveni infiltrarea în compartimentul pentru baterii, temporizatorul trebuie instalat vertical pe robinet.

Avertizare: temporizatorul crapă la îngheț, astfel trebuie depozitat într-un loc uscat și ferit de îngheț. Nu uitați să scoateți bateriile din temporizator.

## **GARANȚIE**

Produsele sunt acoperite de o garanție de 5 ani de la data achiziției. Această garanție acoperă orice defecte de manoperă sau materiale. Produsele GEOLIA sunt proiectate în conformitate cu standardele de calitate ale celor mai exigente produse de consum.

Reparațiile și înlocuirea pieselor nu prelungesc durata garanției inițiale.

Produsul trebuie utilizat în condiții normale, în scopuri neprofesionale; prin urmare, sunt excluse următoarele: produsele utilizate de întreprinderile de amenajare peisagistică, de comunitățile locale, precum și produsele destinate închirierii cu plată sau împrumutului gratuit.

## **CAZURI DE NEAPLICARE A GARANȚIEI**

Garanția nu acoperă toate erorile sau incidentele cauzate de utilizarea eronată a produsului.

- Aparatul nu a fost manipulat corespunzător, respectând instrucțiunile din manualul de utilizare și utilizarea prevăzută.
- Aparatul nu a fost protejat împotriva înghețului.
- Aparatul nu a fost utilizat cu filtrul furnizat.
- Deteriorări datorate unei solicitări puternice asupra joncțiunii "Programator / Nas de robinet".
- Defecțiuni datorate instalării incorecte a bateriilor sau utilizării unor baterii defecte.
- Produsul a fost reparat de către client sau de o terță parte.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

**RO**

EN



**PLEASE CAREFULLY READ THESE INSTRUCTIONS  
BEFORE ASSEMBLING OR USING THIS PRODUCT**

As soon as you open the packaging, please make sure that all the elements required for setting up the product are provided, and in order to do that, please refer to the manual.

If the product is damaged or has any defects, please do not use it and take it back to the nearest store.

We thank you for your business and hope that you will be totally satisfied when using our product.

We will be happy to receive all of your remarks on our online store website.

**WARNING/REMINDER**

This timer is intended for private use in the garden.

It is exclusively designed for outdoor use to control drip irrigation systems.

The warranty does not cover products damaged directly or indirectly by frost and lime scale.

Do not use this timer with chemical/liquid substances other than water.

To avoid water infiltration into the battery compartment, the timer must be installed vertically on the tap.

Winter storage: the timer is sensitive to frost; it has to be stored in a dry location and away from frost. Do not forget to remove the batteries from the timer.

## WARRANTY

The sales warranty lasts 5 years from the date of delivery of the product to the customer. The warranty covers manufacturing defects and hardware.

GEOLIA products are designed according to the highest quality standards for products intended for the consumer market.

Repairs and replacement of parts do not result in the extension of the initial warranty duration.

The product must be used under normal circumstances of use, for non-business use; therefore, the following are excluded: products used by landscaping companies, local communities, as well as products intended for paid rental or free loan.

### Warranty exclusions

The warranty does not cover issues or incidents arising from incorrect use of the product.

- The unit has not been handled properly, in accordance with the instructions in the manual and the intended use.
- The unit has not been protected from freezing.
- The unit has not been used with the filter supplied.
- Damage caused by excessive strain on the "Programmer/Faucet Nose" junction.
- Faults due to incorrect battery installation or use of defective batteries.
- The product has been repaired by the customer or a third party.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

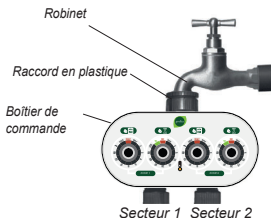
UA

RO

**EN**

**Informations techniques :**

- Piles : CC 3 V (2 piles AA)
- Durée de vie des piles : 6 à 12 mois
- Température de fonctionnement : 5 °C-60 °C
- Pression de fonctionnement : 0,5 bar-8 bar

**INSTALLATION**

\* Programmez le boîtier de commande avant de le relier au robinet

- 1°) Insérez 2 piles neuves (piles alcalines 1,5 V type AA) dans le compartiment à piles.
- 2°) Testez l'appareil : tournez le bouton de réglage de la durée sur la position « ON » ; au bout de quelques secondes, vous devriez entendre l'appareil démarrer. Effectuez cette opération sur les deux voies.
- 3°) Utilisez le bouton « FRÉQUENCE » pour définir l'intervalle entre les cycles d'arrosage (toutes les 1, 2, 3, 4, 6, 8, 12, 24, 48, 72 heures ou 1 fois par semaine).
- 4°) Utilisez le bouton « DURÉE » pour régler la durée de chaque cycle (1, 3, 5, 10, 15, 20, 30, 60, 90 ou 120 minutes).
- 5°) Vissez le raccord 3/4" sur le robinet.
- 6°) Vous pouvez maintenant ouvrir le robinet.

**NOTE :**

Le boîtier de commande démarre à la fin du 1<sup>er</sup> cycle d'arrosage défini.

*EXEMPLE : Si l'appareil est programmé à 17 h avec une fréquence de 1 heure, l'arrosage débutera à 18 h.*

L'appareil peut être actionné manuellement à tout moment en utilisant le bouton « ON/ OFF ».

Après une utilisation manuelle, veillez à repositionner le bouton sur le programme initial.

**SI LE PROGRAMMATEUR NE FONCTIONNE PAS, VÉRIFIEZ LES POINTS SUIVANTS :**

- Le robinet d'alimentation en eau est ouvert.
- Les piles ne sont pas déchargées (voir l'indicateur de pile) ou insérées dans le mauvais sens.

- Les boutons sont positionnés correctement.
- La durée d'arrosage ne dépasse pas la durée de la fréquence (par exemple, une durée de 120 minutes pour une fréquence de 1 heure).

### INDICATEUR DE PILE

- Lorsque les piles sont neuves, l'indicateur de pile clignote en permanence.
- Lorsque les piles sont faibles, l'indicateur reste allumé mais l'arrosage ne démarre pas.
- Si l'indicateur est éteint, cela signifie que les piles sont déchargées.

### INFORMATIONS TECHNIQUES :

Ce programmeur doit être utilisé uniquement avec de l'eau froide.

Pression de fonctionnement maximale : 5 bar

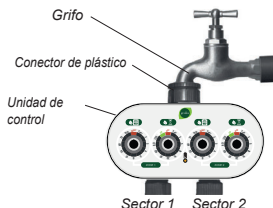
### EXCLUSIONS DE LA GARANTIE

La garantie ne couvre pas l'ensemble des anomalies ou incidents dus à une utilisation anormale du produit.

- L'appareil n'a pas été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions du mode d'emploi et l'usage prévu.
- L'appareil n'a pas été mis à l'abri du gel.
- L'appareil n'est pas utilisé avec le filtre fournis.
- Les détériorations dû à un effort important sur la jonction « Programmeur / Nez de robinet »
- Les anomalies du a une mauvaise mise en place des piles ou a l'utilisation de piles défectueuses.
- Le produit a subi des réparations par le client ou une tiers partie.

**Información técnica:**

- Pilas: 3 V CC (2 pilas AA)
- Duración de las pilas: 6-12 meses
- Temperatura de funcionamiento: 5 °C-60 °C
- Presión de trabajo: 0,5 bar-8 bar

**INSTALACIÓN**

\* Programe la unidad de control antes de conectarla al grifo.

- 1°) Coloque 2 pilas nuevas (pilas alcalinas AA de 1,5 V) en el compartimento para estas.
- 2°) Compruebe que el dispositivo funciona: gire el botón para ajustar la duración a la posición «ON»; tras unos segundos, el dispositivo debería hacer ruido al encenderse. Realice esta acción en los dos canales.
- 3°) Utilice el mando de frecuencia («FREQUENCY») para determinar el intervalo entre los ciclos de riego (cada 1, 2, 3, 4, 6, 8, 12, 24, 48, 72 horas o 1 semana).
- 4°) Utilice el mando de duración («RUN TIME») para ajustar la duración de cada ciclo (1, 3, 5, 10, 15, 20, 30, 60, 90 o 120 minutos).
- 5°) Conecte el conector de 3/4" al grifo.
- 6°) Ya puede abrir el grifo.

**NOTA:**

La unidad de control comenzará a funcionar al final del primer ciclo de riego establecido.

*EJEMPLO: Si el dispositivo se programa a las 5 p. m. con una frecuencia de 1 hora, el riego comenzará a las 6 p. m.*

El dispositivo puede utilizarse manualmente en cualquier momento con el botón «ON/OFF».

Tras el uso manual, recuerde volver a colocar el botón en el programa inicial.

**SI EL PROGRAMADOR NO FUNCIONA COMPRUEBE:**

- que el grifo de suministro de agua está abierto;
- que las pilas no se han gastado (observe el indicador de batería) ni están mal colocadas;



- que los botones están en las posiciones adecuadas;
- que la duración del riego no excede la duración de la frecuencia (p. ej., duración de 120 minutos con una frecuencia de una hora).

### INDICADOR DE BATERÍA

- La luz del indicador parpadea constantemente cuando las pilas están cargadas.
- Si la carga es baja, la luz del indicador funciona, pero no se inicia el riego.
- Si la luz del indicador está apagada, se han gastado las pilas.

### INFORMACIÓN TÉCNICA:

Este programador debe utilizarse únicamente con agua fría.

Presión de trabajo máxima: 5 bar

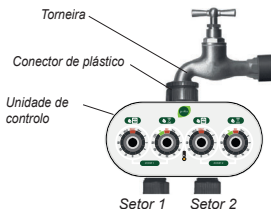
### EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

La garantía no cubre las anomalías o incidentes producidos por una utilización incorrecta del producto.

- El aparato no se ha manipulado correctamente, siguiendo las instrucciones del manual de usuario y el uso previsto.
- El aparato no se ha protegido de las heladas.
- El aparato no se ha utilizado con el filtro suministrado.
- Daños debidos a una fuerte tensión en la unión "Programador / Grifo".
- Averías debidas a una instalación incorrecta de las pilas o al uso de pilas defectuosas.
- El producto ha sido reparado por el cliente o un tercero.

**Informações técnicas:**

- Pilhas: 3V CC (2 x AA)
- Duração da pilha: 6 - 12 meses
- Temperatura de funcionamento: 5 °C - 60 °C
- Pressão de trabalho: 0,5 bar - 8 bar

**INSTALAÇÃO**

\* Programar a unidade de controlo antes de a ligar à torneira

- 1º) Instalar 2 pilhas novas (1,5V AA alcalinas) no compartimento das pilhas.
- 2º) Testar o dispositivo: rodar o botão de ajuste da duração para a posição "ON" (ligado); após alguns segundos, deverá ouvir o dispositivo a iniciar. Realizar esta operação nos dois canais.
- 3º) Utilizar o comando "FREQUENCY" (frequência) para determinar o intervalo entre os ciclos de rega (a cada 1, 2, 3, 4, 6, 8, 12, 24, 48, 72 horas ou 1 semana).
- 4º) Utilizar o controlo "RUN TIME" (tempo de execução) para ajustar a duração de cada ciclo (1, 3, 5, 10, 15, 20, 30, 60, 90, 120 minutos).
- 5º) Ligar o conector de 3/4" à torneira.
- 6º) Agora já é possível abrir a torneira.

**NOTA:**

A unidade de controlo iniciará no final do 1.º ciclo de rega definido.

*EXEMPLO: Se o dispositivo estiver programado para as 17 horas com uma frequência de 1 hora, a rega iniciará às 18 horas.*

O dispositivo pode ser acionado manualmente em qualquer altura, utilizando o botão "ON/OFF".

Após a utilização manual, não esquecer de voltar a colocar o botão no programa inicial.

**SE O TEMPORIZADOR NÃO ESTIVER A FUNCIONAR, VERIFICAR:**

- Se a torneira de fornecimento de água está aberta.
- Se as pilhas não estão descarregadas (ver indicador das pilhas) ou posicionadas incorretamente.
- Se os botões estão nas posições corretas.

- Se a duração da rega não excede a duração da frequência (por ex., duração: 120 minutos com frequência horária).

**INDICADOR DAS PILHAS**

- A luz indicadora pisca continuamente quando as pilhas estão carregadas.
- Se a pilha tiver pouca carga, a luz indicadora funciona mas a rega não inicia.
- Se a luz indicadora se desligar significa que as pilhas estão descarregadas.

**INFORMAÇÕES TÉCNICAS:**

Este temporizador apenas deve ser utilizado com água fria.

Pressão máxima de trabalho: 5 bar

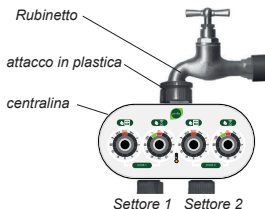
**EXCLUSÕES DA GARANTIA**

A garantia não cobre todas as anomalias ou incidentes decorrentes de uma utilização anormal do produto.

- O aparelho não foi manuseado corretamente, seguindo as instruções do manual de utilização e a utilização prevista.
- O aparelho não foi protegido do gelo.
- O aparelho não foi utilizado com o filtro fornecido.
- Danos devidos a um esforço excessivo sobre a junção "Programador / bico de torneira".
- Avarias devidas a uma instalação incorrecta das pilhas ou à utilização de pilhas defeituosas.
- O produto foi reparado pelo cliente ou por terceiros.

**Informazioni tecniche:**

- Batterie: DC 3v (2xAA)
- Durata batterie: 6-12 mesi
- Temperatura di funzionamento: 5°C ÷ 60°C
- Pressione di esercizio: 0,5 bar ÷ 8 bar

**MESSA IN OPERA**

\* Programmare la centralina prima di collegarla al rubinetto

- 1°) Installare 2 pile nuove (alcaline AA 1,5V) nel vano batterie.
- 2°) Testare l'apparecchio: ruotare il bottone di regolazione della durata sulla posizione "ON", dopo alcuni secondi si deve sentire l'avvio dell'apparecchio. Effettuare questa operazione sulle due vie.
- 3°) Usare il comando "FREQUENCY" per determinare l'intervallo tra i cicli di irrigazione (ogni 1, 2, 3, 4, 6, 8, 12, 24, 48, 72 ore o 1 settimana)
- 4°) Usare il comando "RUN TIME" per regolare la durata di ciascun ciclo (1,3,5,10,15,20,30,60,90,120 minuti)
- 5°) collegare l'attacco da 3/4" al rubinetto
- 6°) Ora è possibile aprire il rubinetto

**ATTENZIONE:**

La centralina si avvierà allo scadere del 1° ciclo di irrigazione impostato.

*ESEMPIO: Se si programma l'apparecchio alle 17 con una frequenza di 1 ora l'irrigazione inizierà alle 18.*

In qualsiasi momento si può utilizzare manualmente l'apparecchio con il bottone "ON /OFF".

Dopo l'utilizzo manuale, ricordarsi di riportare il bottone sul programma iniziale.

**SE IL PROGRAMMATORE NON FUNZIONA, VERIFICARE:**

- Che il rubinetto d'arrivo dell'acqua sia ben aperto.
- Che le pile non siano scariche (vedere l'indicatore di batteria) o posizionate male.
- Che i bottoni siano posizionati correttamente.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

- Che la durata dell'irrigazione non superi la durata della frequenza (esempio durata: 120 minuti con frequenza ogni ora).

**INDICATORE DI BATTERIA.**

- L'indicatore lampeggia continuamente quando le pile sono cariche.
- Se le pile hanno poca carica, l'indicatore funziona ma l'irrigazione non inizia.
- Se la spia è spenta le pile sono scariche.

**INFORMAZIONI TECNICHE:**

Questo programmatore deve essere utilizzato solo con acqua fredda.

Pressione massima d'utilizzo: 5 bar

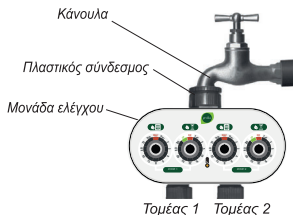
**ESCLUSIONI DI GARANZIA**

La garanzia non copre tutte le anomalie o gli incidenti dovuti all'uso improprio del prodotto.

- L'apparecchio non è stato maneggiato correttamente, seguendo le istruzioni del manuale d'uso e l'uso previsto.
- L'apparecchio non è stato protetto dal gelo.
- L'apparecchio non è stato utilizzato con il filtro in dotazione.
- Danni dovuti a forti sollecitazioni sulla giunzione "programmatore / rubinetto".
- Guasti dovuti a un'errata installazione delle batterie o all'uso di batterie difettose.
- Il prodotto è stato riparato dal cliente o da terzi.

## Τεχνικές πληροφορίες:

- Μπαταρίες: 3V DC (2 x AA)
- Διάρκεια ζωής μπαταρίας: 6 - 12 μήνες
- Θερμοκρασία λειτουργίας: 5°C - 60°C
- Πίεση εργασίας: 0,5 - 8 bar



---

## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- \* Προγραμματίστε τη μονάδα ελέγχου πριν τη συνδέσετε στην κάνουλα
- 1°) Τοποθετήστε 2 νέες μπαταρίες (αλκαλικές, 1,5V AA) στη θήκη μπαταριών.
- 2°) Δοκιμάστε τη συσκευή: γυρίστε το κουμπί ρύθμισης διάρκειας στη θέση «ON». Μετά από λίγα δευτερόλεπτα θα πρέπει να ακούσετε την εκκίνηση της συσκευής. Εκτελέστε αυτή τη λειτουργία στα δύο κανάλια.
- 3°) Χρησιμοποιήστε την εντολή FREQUENCY για να προσδιορίσετε το διάστημα μεταξύ των κύκλων ποτίσματος (κάθε 1, 2, 3, 4, 6, 8, 12, 24, 48, 72 ώρες ή 1 εβδομάδα).
- 4°) Χρησιμοποιήστε το χειριστήριο RUN TIME για να προσαρμόσετε τη διάρκεια κάθε κύκλου (1, 3, 5, 10, 15, 20, 30, 60, 90, 120 λεπτά).
- 5°) Συνδέστε τον σύνδεσμο 3/4" στην κάνουλα.
- 6°) Τώρα μπορείτε να ανοίξετε την κάνουλα.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Η μονάδα ελέγχου θα ξεκινήσει στο τέλος του 1ου προγραμματισμένου κύκλου ποτίσματος.

*ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ: Εάν η συσκευή έχει προγραμματιστεί στις 5 μ.μ. με συχνότητα 1 ώρα, το πότισμα θα ξεκινήσει στις 6 μ.μ.*

Ο χειρισμός της συσκευής μπορεί να γίνει χειροκίνητα ανά πάσα στιγμή χρησιμοποιώντας το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης. Μετά τη χειροκίνητη χρήση, θυμηθείτε να επαναφέρετε το κουμπί στο αρχικό πρόγραμμα.

### ΕΑΝ Ο ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΔΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ, ΕΛΕΓΞΤΕ:

- Ότι η κάνουλα παροχής νερού είναι ανοιχτή.
- Ότι οι μπαταρίες δεν είναι αποφορτισμένες (βλέπε την ένδειξη μπαταρίας) ή ότι δεν έχουν τοποθετηθεί λάθος.

- Ότι τα κουμπιά βρίσκονται στη σωστή θέση.
- Ότι η διάρκεια ποτίσματος δεν υπερβαίνει τη διάρκεια συχνότητας (π.χ. διάρκεια: 120 λεπτά με ωριαία συχνότητα).

### **ΕΝΔΕΙΞΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ**

- Η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει συνεχώς όταν φορτίζονται οι μπαταρίες.
- Εάν η φόρτιση της μπαταρίας είναι χαμηλή, η ενδεικτική λυχνία λειτουργεί, αλλά το πότισμα δεν ξεκινά.
- Εάν η ενδεικτική λυχνία είναι σβηστή, σημαίνει ότι οι μπαταρίες είναι αποφορτισμένες.

### **ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:**

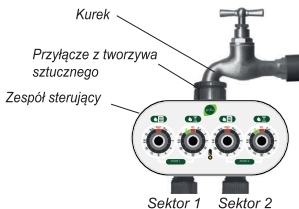
Αυτός ο χρονοδιακόπτης πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με κρύο νερό.  
Μέγιστη πίεση λειτουργίας: 5 bar

### **ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ**

- Η εγγύηση δεν καλύπτει όλα τα προβλήματα ή περιστατικά που οφείλονται σε εσφαλμένη χρήση του προϊόντος.
- Η συσκευή δεν έχει χειριστεί σωστά, ακολουθώντας τις οδηγίες του εγχειριδίου χρήσης και την προβλεπόμενη χρήση.
  - Η συσκευή δεν έχει προστατευθεί από τον παγετό.
  - Η συσκευή δεν έχει χρησιμοποιηθεί με το παρεχόμενο φίλτρο.
  - Βλάβη που οφείλεται σε μεγάλη καταπόνηση της σύνδεσης "Προγραμματιστής / Μύτη βρύσης".
  - Βλάβες που οφείλονται σε λανθασμένη τοποθέτηση μπαταριών ή στη χρήση ελαττωματικών μπαταριών.
  - Το προϊόν έχει επισκευαστεί από τον πελάτη ή από τρίτους.

## Informacje techniczne:

- Baterie: 3 V DC (2 × AA)
- Czas pracy baterii: 6–12 miesięcy
- Temperatura pracy: 5°C–60°C
- Ciśnienie robocze: 0,5–8 bar



---

## INSTALACJA

\* Zaprogramować zespół sterujący przed podłączeniem do kurka

- 1°) Założyć 2 nowe baterie (alkaliczne AA 1,5 V) we wnęce na baterii.
- 2°) Sprawdzić urządzenie: w tym celu przekręcić przycisk ustawiania czasu podlewania do położenia „ON”; po kilku sekundach słychać, jak urządzenie się uruchamia. Wykonać tę operację na dwóch kanałach.
- 3°) Skorzystać z instrukcji „FREQUENCY” (częstotliwość) do wyznaczenia czasu między kolejnymi cyklami podlewania (co 1, 2, 3, 4, 6, 8, 12, 24, 48, 72 godziny lub co tydzień).
- 4°) Użyć pokrętki „RUN TIME” (czas pracy), aby ustawić czas każdego cyklu podlewania (1, 3, 5, 10, 15, 20, 30, 60, 90, 120 minut).
- 5°) Podłączyć przyłącze 3/4” do kurka.
- 6°) Teraz można odkręcić kurek.

### UWAGA:

Zespół sterujący uruchomi się po zakończeniu pierwszego ustawionego cyklu podlewania.

*PRZYKŁAD: Jeśli urządzenie zostało zaprogramowane na godzinę 17:00 z częstotliwością co 1 godzinę, podlewanie rozpocznie się o godzinie 18:00.*

Urządzenie może być obsługiwane ręcznie w dowolnym momencie za pomocą przycisku „ON/OFF”.

Po zakończeniu obsługi ręcznej pamiętać o przełączeniu przycisku z powrotem na program początkowy.

### JEŚLI TIMER NIE DZIAŁA, SPRAWDZIĆ, CZY:

- kurek doprowadzający wodę jest otwarty.
- baterie nie są rozładowane (patrz wskaźnik poziomu naładowania baterii) i czy są prawidłowo założone.
- przyciski znajdują się we właściwych położeniach.



- ustawiony czas podlewania nie jest dłuższy niż ustawiona częstotliwość (np. czas podlewania = 120 minut, a częstotliwość = 1 h).

#### **WSKAŹNIK NAŁADOWANIA BATERII**

- Jeśli wskaźnik świeci, baterie są naładowane.
- Jeśli poziom naładowania baterii jest niski, wskaźnik świeci, ale podlewanie nieuruchamia się.
- Jeśli wskaźnik nie świeci, baterie są rozładowane.

#### **INFORMACJE TECHNICZNE:**

Ten timer może być używany wyłącznie z zimną wodą.

Maksymalne ciśnienie robocze: 5 bar

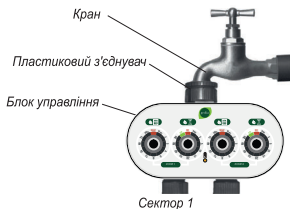
#### **WYŁĄCZENIA W GWARANCJI**

Gwarancja nie obejmuje wszystkich wad lub incydentów spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem produktu.

- Urządzenie nie było obsługiwane prawidłowo, zgodnie z instrukcją obsługi i przeznaczeniem.
- Urządzenie nie było chronione przed mrozem.
- Urządzenie nie było używane z dostarczonym filtrem.
- Uszkodzenia spowodowane dużym obciążeniem złącza "Programator / końcówka kranu".
- Usterki spowodowane nieprawidłową instalacją baterii lub użyciem wadliwych baterii.
- Produkt był naprawiany przez klienta lub osobę trzecią.

## Технічна інформація:

- Батареї: 3V DC (2 x AA)
- Час роботи від батареї: 6-12-00
- Робоча температура: 4–60 °C
- Робочий тиск: 0,5-8 бар



---

## УСТАНОВЛЕННЯ

- \* Запрограмуйте блок керування перед приєднанням його до крана
- 1° Встановіть 2 нові батарейки (лужні 1,5 В AA) у відсік для батарейок.
  - 2° Перевірте роботу пристрою: поверніть кнопку регулювання тривалості в положення "ON"; через кілька секунд ви повинні почути, як пристрій запуститься. Виконайте цю операцію на двох каналах.
  - 3° За допомогою команди "FREQUENCY" визначте інтервал між циклами поливу (кожні 1, 2, 3, 4, 6, 8, 12, 24, 48, 72 години або 1 тиждень).
  - 4° За допомогою регулятора "RUN TIME" можна налаштувати тривалість кожного циклу (1, 3, 5, 10, 15, 20, 30, 60, 90, 120 хвилин).
  - 5° Підключіть роз'єм 3/4" до патрубка.
  - 6° Тепер ви можете відкрити кран.

### ПРИМІТКА.

Блок керування увімкнеться наприкінці 1-го заданого циклу поливу.

*НАПРИКЛАД: Якщо пристрій запрограмовано на 17:00 з періодичністю 1 година, полив розпочнеться о 18:00.*

Пристроєм можна керувати вручну в будь-який час за допомогою кнопки "ON/OFF".

Після ручного використання не забудьте перемкнути кнопку на початкову програму.

### ЯКЩО ТАЙМЕР НЕ ПРАЦЮЄ, ПЕРЕВІРТЕ:

- Чи відкрито кран подачі води.
- Чи не розряджені батарейки (див. індикатор заряду батареї) і чи правильно вони встановлені.
- Чи кнопки знаходяться в правильному положенні.

- Чи тривалість поливу не перевищує тривалості частоти (напр., тривалість: 120 хвилин при щогодинній частоті).

#### **ІНДИКАТОР ЗАРЯДУ БАТАРЕЇ**

- Індикатор блимає безперервно, коли батареї заряджені.
- Якщо заряд батареї низький, індикатор світиться, але полив не починається.
- Якщо індикатор не світиться, це означає, що батареї розряджені.

#### **ТЕХНІЧНА ІНФОРМАЦІЯ:**

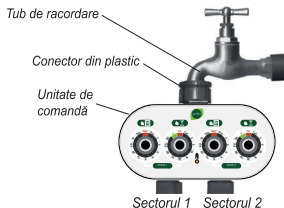
Цей таймер можна використовувати тільки з холодною водою.  
Максимальний робочий тиск: 5 бар

#### **ВИНЯТКИ З ГАРАНТІЇ**

- Гарантія не поширюється на всі ті несправності або інциденти, які пов'язані з неправильним використанням товару.
- Прилад не використовувався належним чином, без дотримання інструкцій, наведених у посібнику користувача, і не використовувався за призначенням.
  - Прилад не був захищений від морозу.
  - Прилад не використовувався з фільтром, що входить до комплекту постачання.
  - Пошкодження внаслідок сильного навантаження на з'єднання "програматор / кран-букса".
  - Несправності через неправильну установку батарейок або використання дефектних батарейок.
  - Виріб був відремонтований клієнтом або третьою особою.

## Informații tehnice:

- Baterii: 3 Vc.c. (2 x AA)
- Durata de funcționare a bateriilor: 6 - 12 luni
- Temperatura de funcționare: 5 °C - 60 °C
- Presiune de lucru: 0,5 bari - 8 bari



---

## INSTALARE

- 1° Programați unitatea de comandă înainte de a o conecta la tubul de racordare
- 1° Instalați 2 baterii noi (alcaline AA de 1,5 V) în compartimentul bateriilor.
- 2° Testați dispozitivul: rotiți butonul de ajustare a duratei în poziția „PORNIT”; după câteva secunde, trebuie să auziți procedura de pornire a dispozitivului. Efectuați această operație pe cele două canale.
- 3° Folosiți comanda „FRECVENȚĂ” pentru a stabili intervalul dintre ciclurile de irigare (o dată la 1, 2, 3, 4, 6, 8, 12, 24, 48, 72 de ore sau o săptămână).
- 4° Folosiți comanda „TIMP DE FUNCȚIONARE” pentru a ajusta durata fiecărui ciclu (1, 3, 5, 10, 15, 20, 30, 60, 90, 120 de minute).
- 5° Conectați conectorul de 3/4" la tubul de racordare.
- 6° Acum puteți deschide tubul de racordare.

### NOTĂ:

Unitatea de comandă va porni la sfârșitul primului ciclu de irigare setat.

*EXEMPLU: Dacă dispozitivul este programat la ora 17:00 cu o frecvență de 1 oră, irigarea va începe la ora 18:00.*

Dispozitivul poate fi acționat manual în orice moment prin folosirea butonului „PORNIT/OPRIT”.

După utilizarea manuală, rețineți că comutați butonul înapoi la programul inițial.

### DACĂ TEMPORIZATORUL NU FUNCȚIONEAZĂ, VERIFICAȚI:

- dacă tubul de racordare la alimentarea cu apă este deschis;
- dacă bateriile nu sunt descărcate (verificați indicatorul bateriilor) sau poziționate incorect;
- dacă butoanele sunt în pozițiile corecte;
- dacă durata irigării nu depășește durata frecvenței (de ex. durata: 120 minute cu frecvență orară).

**INDICATORUL BATERIILOR**

- Indicatorul luminos se aprinde continuu când bateriile sunt încărcate.
- Dacă sarcina bateriilor este scăzută, indicatorul luminos funcționează, dar irigarea nu pornește.
- Dacă indicatorul luminos este oprit, bateriile sunt descărcate.

**INFORMAȚII TEHNICE:**

Acest temporizator trebuie să fie utilizat numai cu apă rece.

Presiune de lucru maximă: 5 bari

**CAZURI DE NEAPLICARE A GARANȚIEI**

Garanția nu acoperă toate erorile sau incidentele cauzate de utilizarea eronată a produsului.

- Aparatul nu a fost manipulat corespunzător, respectând instrucțiunile din manualul de utilizare și utilizarea prevăzută.
- Aparatul nu a fost protejat împotriva înghețului.
- Aparatul nu a fost utilizat cu filtrul furnizat.
- Deteriorări datorate unei solicitări puternice asupra joncțiunii "Programator / Nas de robinet".
- Defecțiuni datorate instalării incorecte a bateriilor sau utilizării unor baterii defecte.
- Produsul a fost reparat de către client sau de o terță parte.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

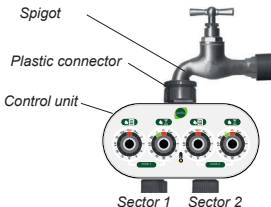
UA

**RO**

EN

## Technical information:

- Batteries: 3V DC (2 x AA)
- Battery life: 6-12 months
- Operating temperature: 5°C - 60°C
- Working pressure: 0.5 bar - 8 bar



---

## INSTALLATION

\* Program the control unit before connecting it to the spigot

- 1° Install 2 new batteries (1.5V AA alkaline) in the battery compartment.
- 2° Test the device: turn the duration adjustment button to the "ON" position; after a few seconds you should hear the device start up. Perform this operation on the two channels.
- 3° Use the "FREQUENCY" command to determine the interval between irrigation cycles (every 1, 2, 3, 4, 6, 8, 12, 24, 48, 72 hours or 1 week).
- 4° Use the "RUN TIME" control to adjust the duration of each cycle (1, 3, 5, 10, 15, 20, 30, 60, 90, 120 minutes).
- 5° Connect the 3/4" connector to the spigot.
- 6° You can now open the spigot.

### NOTE:

The control unit will start up at the end of the 1st set irrigation cycle.

*EXAMPLE: If the device is programmed at 5 p.m. with a frequency of 1 hour, irrigation will start at 6 p.m.*

The device can be operated manually at any time by using the "ON/OFF" button. After manual use, remember to switch the button back to the initial program.

### IF THE TIMER IS NOT WORKING, CHECK:

- That the water supply spigot is open.
- That the batteries are not discharged (see battery indicator) or positioned incorrectly.
- That the buttons are in the correct positions.

- That the irrigation duration does not exceed the frequency duration (e.g., duration: 120 minutes with hourly frequency).

**BATTERY INDICATOR**

- The indicator light flashes continuously when the batteries are charged.
- If the battery charge is low, the indicator light works but irrigation doesn't start.
- If the indicator light is off, the batteries are discharged.

**TECHNICAL INFORMATION:**

This timer must only be used with cold water.

Maximum working pressure: 5 bar

**WARRANTY EXCLUSIONS**

The warranty does not cover issues or incidents arising from incorrect use of the product.

- The unit has not been handled properly, in accordance with the instructions in the manual and the intended use.
- The unit has not been protected from freezing.
- The unit has not been used with the filter supplied.
- Damage caused by excessive strain on the "Programmer/Faucet Nose" junction.
- Faults due to incorrect battery installation or use of defective batteries.
- The product has been repaired by the customer or a third party.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN



\* Garantie 5 ans / 5 años de garantía / Garantia de 5 años / Garanzia 5 anni / Εγγύηση 5 ετών /  
Gwarancja 5-letnia / Гарантія 5 років / Garantië 5 ani / 5-year guarantee

Made in PRC 2018

ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001  
59790 RONCHIN - France

**UA** Виробник: ТОВ «Адео Сервісес С.А.», вул. Саді Карно, CS 00001, 59790 Роншін, Франція. Імпортер: ТОВ «Леруа Мерлен Україна», 04201 Україна, м.Київ, вул. Полірна 17А, +380 44 498 46 00. Імпортер приймає претензії від споживачів щодо товару, а також проводить його ремонт, технічне і гарантійне обслуговування.

**ZA** Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD t/a Leroy Merlin. Hosted in Leroy Merlin Fourways Store. 35 Roos Street, Witkoppen Ext 97, Sandton, 2191. Johannesburg Gauteng, South Africa